

680

B. A. R.

CĂRȚILE ROMÂNEȘTI  
VECHI

I 680

DATORINȚE  
CATRE  
MONARHI  
1805



B. A. R.

CĂRȚILE ROMÂNEȘTI  
VECHI

680

B.A.R.S.R.

I

446110

21240

59

Biblioteca Academiei Romane



0000000013758

~~Numar 692~~

B·A·R

*Bibliogr. Veche*

680



ДАТОРИНЦЕЛЪ

А

СУБДЯЩИАСЯ ЙДЪКЪ СУПТУШИАСЯ,

КЪ Т Р Ъ

М О Н Ы Р Х Ъ Л

Л О Р .

Спре ѿтревинцарѣ ѿ школлеле чѣле  
романѣщй націѡналниче.

---

Традѣсе де пре лѣмва чѣ немцѣскъ ши кѣ.  
неще ѿдашцери мѡй дирѣсе прѣн,  
ГРИГОРІВ ОБРЯДОВИЧ,  
ѿ школл:

націѡн: млилтѣрѣщй ѿ Бѣнат

Д і р е к т о р .



---

Л Я Б Ъ Д Я ,

ѿ Крѣлска Тѣпографіе ѿ Оуниверситѣщй  
Оунгѣрѣщй 1805.

I 446 110

2



Дацй прѣвичлор дожнире!  
Өпре à Анáлтелѡр привѣре,  
Өпѣнциле даторѣнцеле!  
Ка сѡшй пѣнѡ силѣнцеле!  
Де áле áплинѣ кѡ воѣре  
Кѡтрѡ áсаши еѡна-нодочѣре.

Адемнарѣ.

inv. 2957

ПРОЛОГЪ Л.

Прекъм нѣ поѣте стѣмаха фзрз  
 де мѣнкѣре, пѣцелѣ фзрз де ѡпз,  
 ѡмѣл фзрз де вѣздаѣхъ шѣ кре-  
 щерилѣ фзрз де ѡгрѣабилѣ кѣл-  
 дѣрз ѡсѡѡрелѣи, лѣ целѣл сѣѣ сѣ  
 сосѣскѣ: ѡшѣ нѣ поѣте нѣчѣ со-  
 цѣѣ ѡменѣскѣ, фзрз де стѣпѣ-  
 нѣре сѣл пѣстѣскѣ. Фѣйна дѣрз

4  
— 0 —  
КЗ НОЙ БІНЕ БЕДЕМ ШІ ІСКУСІНЦА  
ЧѢ ДЕ ТОАТЕ ЗИЛЕЛЕ, КІАР НЕ ДО-  
ВЗДЕЩЕ; ПРЕКЪМ КЗ ФЗРЗ ДЕ СТЗ-  
ПЖНІРЕ; ШІ ФЗРЗ ДЕ ДИРЕГЪТОРІЕ,  
НИЧІЙ ЎН БІНЕ НЪ СЗ ПОАТЕ ІСКО-  
ДИ НИЧІЙ ІАРЗ БЪМАНОРОЧИРЕ СЗ  
ПОАТЕ АРЭПТ ЦИНѢ; КЗЧИ АМАРЗ  
ШІ КЪ МЪЛТЗ НЕСИГЪРАЦІЕ ІАСТЗ  
ВІАЦЗ СЪМЕНѢСКЗ АТРЗ НОРЪДЕ  
ВАРВАРЕ ШІ СЗЛЕАТЕЧЕ: ЎНДЕ НЪ-  
ПОАТЕ ОМЪЛ ЗИЧЕ: „АЧѢСТА Е АЛ  
МІЕЪ“ ШІ ЎНДЕ ЧЕЛ МАЙ ПЪТѢРНИК,  
ПОАТЕ ФАЧЕ РЪЪ ШІ ВІУЛЕНЦІЕ НЪ-

МАЙ ДЕВА ВРѢ. АЧЕСТѢ ТОВАТЕ А-  
 РАТЪ ПРЕКЪМ, СЪЗПЖНІРѢ ШІ ДИ-  
 РЕКТОРІА СПРЕ ФОЛОСЪЛ ШІ БИНЕЛЕ  
 ЧЕЛ ДЕ СЪЩЕ ХОТЪРІТЕ ШІ АТЕ-  
 МЕАТЕ СЪНТ; ДРЕПТ АЧѢА ДАГОРІ  
 СЪНТЕМ НОЙ, АШИ ЧИНСТІ СЪЗПЖ-  
 НИРѢ, АФІ ЕІ ПЛЕКАЦІ ШІ КЪ ТОВА-  
 ТА ИНИМА А СЪ АСКЪЛА ШІ А А-  
 ПЛИНІ ПОРЪНЧИЛЕ ЕИ; КЪЧІ ІА ПРИ-  
 ВЕГЪЪЗ НЕ АЧЕТАТ ПЕНТРЪ БЪНДА  
 ШІ СИГЪРАЦІА НОВАСТЪЗ: АДЪНА  
 ПІАДЪ ШІ ОГЛІНДЪ АПЛЕКЪЧЮНІИ  
 ПРЕ АЪЗЦЪТОРЮА ЧЕЛ ЧЕРЕСК ШІ

мжнтѣи горуа, че зиче: Даци Кесарюлѣи  
 але Кесарюлѣи, ши але лѣи  
 Дѣнезѣи лѣи Дѣнезѣи.





Л: ЧЕ СЪНТ СЪЗПЖНІРИЛЕ ЧЪЛЕ АНАЛТЕ?

Р: СЪЗПЖНІРИЛЕ ЧЪЛЕ АНАЛТЕ СЪНТ АЧЪЛЪ,  
КАРЕ АТОАТЪ АПЪРЪЦІА МАЙ МАРЕ ПЪТЕРЕ  
АЪ, ШИ СЪ АТРЕКЪДИЦЪХЪ.

Л: ЧЕ СЪНТ СЪЗПЖНІРИЛЕ ЧЪЛЕ МАЙ МІЧІ  
САЪ СЪПТ ДИРЕГЪТОРІЙЛЕ?

Р: СЪПТДИРЕГЪТОРІЙЛЕ СЪНТ СЪЗПЖНІРІ МАЙ  
МІЧІ, КАРЕ СЪНТ ДЕЛА СЪЗПЖНІРЪ ШИ  
АДРЕПТАРЪ ЧЪ АНАЛТЪ СЪРЖНАДЪТЕ; ДЕ  
АИ АЖЪТЪРА СІ АТРЕДЛЕЦЪДИРЕ ХОТЪРЪТЪ.

Л: КЪМ СЪ НЪМЕСК СЪЗПЖНІРИЛЕ ЧЪЛЕ А-  
НАЛТЕ?

Р: СЪЗПЖНІРИЛЕ ЧЪЛЕ АНАЛТЕ СЪНЪМЕСК ІМ-  
ПЪРАЦІЙ, КРАЙ, ДЪКСИ ШИ БОЕРІЙ ПЪ-  
МЖНТЪЛЪИ.

Л: КЪМ СЪ НЪМЕЩЕ СЪЗПЖНІРЪ ЧЪ АНАЛТЪ,  
АИЧІ АПАТРИА НОВАСТЪ?

Р: АПАТРИА НОВАСТЪ, СЪ НЪМЕЩЕ СЪЗПЖНІРЪ  
ЧЪ АНАЛТЪ — ІМПЪРАТОРЪЛ МОЩЕНИТОРІЮ  
АЛ АЪСТРІЕЙ ШИ ІМПЕРАТОРЪЛ РОМІЙ, КА-  
РЕЛЕ АКЪ ІАСТЕ ШИ КРАЮЛ А УНГАРИА ШИ  
А БОХЕМИА; ДАР АКОММЪИ ІАСТЕ БЛ ДОМН,  
СИНГЪРЦІИТОРІЮ АТРЕД ТОАТЕ ПЪМЖНТЪ-  
РИЛЕ А ІМПЪРЪЦІЕЙ САЛЕ.

Л: КЪМ СЪ АКЪ МАЙ НЪМЕЩЕ ІМПЪРАТОРЪЛ  
ШИ КРАЮЛ АЦЪРИЛЕ САЛЕ?

Р: ІМПЕРАТОРЪЛ ШИ КРАЮЛ СЪ НЪМЕЩЕ АКЪ  
АЦЪ-

Ацѣриле: Сале; Адесе Сѳри цѣнтѳрюл де  
 стѣпжнуре, Боѳрю, Амнѳла пѣмѣнтѳлѳи,  
 \* Монархѳла сѳз ѳѳѳѳѳи Амнитѳрю.

А: Дар кѳм сѳз нѳмѳск сѳптстѣпжнѳриле?

Р: Сѳптстѣпжнѳриле сѳзнѳмѳск дѳпѣ килѳне  
 сѳрвѳцѳй шѳ стѣри ѳле лѳр; Минѳстрѳй  
 чѳй ѳктѳлѳй шѳ кѳрмѳитѳри, Преѳе-  
 дѳнцѳй, Конѳилѳѳри чѳй де кѳрте шѳ де-  
 прин царѣ; свѳтѳл чѳл сѳстѣшѳск де  
 кѳрте, Генерал-Комѳнде, Бриѳделе Ре-  
 гимѳнтѳкоммѳнде шѳ ѳл: ѳр ѳцивѳл;  
 Кавцѳлѳриѳ чѳ де кѳрте, свѳтѳл чѳл де-  
 лѳк цѳнтѳрю, Комитѳтѳриле шѳ магнѳ-  
 стрѳтѳриле; ла карѳй сѳнт: жѳделе че-  
 тѣцѳй, Бѳтрѳнѳла чѳтецѳнилѳр (Бѳргер-  
 мѳйстер) сенѳторѳй шѳ ѳ сѳте жѳделе  
 прѳйвѳитѳрю (кинѳз) шѳ вѳтрѳнѳ чѳй ѳ-  
 лѳшѳ шѳ жѳрѳцѳй.

А: Чѳ дѳторѳнцѳ ѳѳ де ѳѳѳѳ сѳптстѣпж-  
 нѳриле ѳчѳстѳ?

Р: Ыле ѳѳ мѳлте дѳторѳнцѳ; ѳдѳкѣ, ѳле  
 ѳплинѳск порѳнчилѳ шѳ лѳциле стѣпж-  
 нѳриѳ чѳй ѳнѳлте; ѳле рѳсѳѳрѣ дирѳп-  
 тѳтѳ ѳтрѣ сѳмѳнѳ, гѳтѳѳск шѳ ѳни-  
 мѳкѳск тѳѳтѣ недѳрѳптѳтѳ, силѳнцѳ  
 шѳ рѳпѳрѳ, пѳдѳсѳнд ѳспрѳ прѳѳ фѳкѳ-  
 торѳй де рѳле шѳ прѳ кѳлѳкѳторѳй де лѳ-

да не; гале привегѣхъ зѣва шѣ нѣдѣ пѣ-  
нѣтрѣ единастарѣ чѣде ѡбще.

А: Яѡ дѡаръ нѡ ар пѡтѣ сѣ фѣе, соціа чѣ  
? ѡмѣнѣскъ шѣ фѣрѣ де стѣпжнѣре?

Вѣсоціа чѣ ѡмѣнѣскъ нѡ поѡте фѣ нѣчѣ  
нѣтѣжѡм фѣрѣ де стѣпжнѣре; кѣчѣ ѡамѣ-

рѣнѣй дѣнтрѣ карѣй ѣ соціа ачѣста алкѣ-  
рѣчѣ, сѣнт пѣрѣ юберѣ де сѣне, маѣ

мѡлт, спре рѣрѣ де кѣт спре бѣне акли-  
нѣцѣ сѡд пѣкаци.

А: Чѣ фѣк дѡрѣ стѣпжнѣрилѣ ачѣстѣ?

Р: Стѣпжнѣрилѣ ачѣстѣ, цѣн рѣндѡлѣ  
рѣбнѣ атрѣ ѡамѣнѣ.

А: Чѣ сѡр атрѣмплѣ атрѣ ѡамѣнѣ, дѣкѣ  
нѡ ар фѣй стѣпжнѣре?

Р: Де нѡар фѣ стѣпжнѣре ар фѣ цѡра атрѣ  
ѡ нѣачѣтѡтѣ тѡрѣрѣрѣ шѣ нѣпѣчѣре!

А: Дар чѣ тѡрѣрѣрѣ ар фѣ?

Р: Нѣменѣ нѡ ар пѡтѣ фѣрѣ де пѣре алкѣ-  
лѣторѣй нѣчѣ ар пѡтѣ ѡмѡл а трѣнѣ

кѡ сѣгѣрѣцѣе; нѣ ачѣтѡт ар вѣнѣ чѣй  
маѣ пѡтѣрнѣчѣ, сѣл жѣфѡскѣ шѣ сѣл

тѣлѣхѣрѣскѣ.

А: Дар чѣнѣ ар жѣфѡ шѣ ар тѣлѣхѣрѣ?

Р: ѡамѣнѣй чѣй лѣнѡшѣ шѣ де ѡстѣнѣлѣ  
нѣ ювѣторѣй, карѣй вѣрѣ нѡ маѣ сѣсѣ

рѣогѣцѣскѣ кѡбѣнѡл алтѡл: шѣ ачѣшѣ

СХНТ СЪАМЕНИ РЗИ, ШИ ВРЖЕМАШИЙ БЪ-  
НЕЙСТЪРИЙ А СЪАМЕНИЛОР!

Л: ЧЕ АР ФАЧЕ ВРЖЕМАШИЙ ШИ СЪАМЕНИЙ А-  
ЧКА РЗИ?

Р: ДЕ НЪ АКР Ѡ ПРИ ЛОР СЪТЪПЖНИРЪ ШИ КЪ  
ПЕДЕПСА ЛЕЦИЛОР НЪ ТЪРЦИНЪ АФРЖЪ; НЪР  
БАТЕ, УЧИДЕ, НЪР АПРИНДЕ КАСЕЛЕ ШИ БЪ-  
НЪЛ НОСТРЪ АР ЛЪА АСЪЛЪ.

Л: ЧИНЕ СМИНТЕЩЕ РЗИЛОР, АФАЧЕ НОАЩ  
ПАГЪБЪ?

Р: СЪТЪПЖНИРЪ ШИ ЖЪДЕКЪЦИЛЕ, КАРЕ ПЕДЕ-  
ПЕСЕК ПРЕ ЧЕЙ РЗИ, КЪ КИЛИНЕ ПЕДЕПСЕ.

Л: КЪЧЕ СЪ ПЕДЕПЕСЕК ТЪЛХАРИЙ ШИ ВРЖМА-  
ШИЙ СОЦІЕЙ ЧЕЙ СЪМЕНЕШИЙ?

Р: ВЪВЪТАЕ КЪ АКИСОАРЕ КЪ РОБИЕ АФІЕР ШИ  
А ОБЕЪИ, МАЙ ПРЕ УРМЪ ШИ КЪ ЛЪАРЕ  
ДЕ ВІАЦЪ, КАРЕ СЪ ФАЧЕ КЪ САКІА, КЪ СЪ-  
ЦЕТАТЪЛ ДИН ПЪШКЪ ШИ КЪ ЦРЪКНГЪЛ.

Л: ЧЕ ТРЕБЪАЩЕ СЪ АКЪЕМ ДИНТРО АЧЪСТА?

Р: ДИНТРО АЧЪСТА ТРЕБЪАЩЕ, СЪ АКЪЕМ;  
ПРЕКЪМ КЪ СЪТЪПЖНИРИЛЕ ЧЪЛЕ АНАЛТЕ  
ШИ ЧЪЛЕ СЪПТЪСЪ, СХНТ ФОАРТЕ ДЕ  
ТРЕБЪЪ, ПЕНТРО СИГЪРАЦІА, ЛИНИЩЕ,  
БЪНА СТАРЕ ШИ ПЕНТРО СЪДИХНА А СЪА-  
МЕНИЛОР ШИ А ЦЪРИ.

# ІДОАΩ ТЗЕРЄ.

ПЕНТРЪ ПУТЕРЪ СТЬПАНІРІЙ.

Л: Де ѱнде аре стзпжнирѣ пѣтерѣ са?

Р: Стзпжнирѣ аре пѣтерѣ са дела дм̄незѣс.

Л: Де ѱнде щим ной ачѣа?

Р: Ной щим ачѣа дин ѿфнта ѿкриптѣрѣ.

Л: Че локѣри саѣ ѿкїетѣри пѣтем аѣѣче дин ѿфнта ѿкриптѣрѣ спре доведирѣ ачестѣра?

Р: Ной пѣтем аѣѣче спре доведирѣ ачестѣра, тримїтерѣ лѣи Павел кзт: романи ши пїлделе лѣи ѿломѣн.

Л: Че ѿвацѣ Павел?

Р: Павел ѿвацѣ ѱнде зиче: Нѣ гїсте стзпжнирѣ де нѣ гїсте дела дм̄незѣс; гїрѣ стзпжнїрїле кїре сїнт, дела дм̄незѣс сїнт хотѣрїте. Кзтрѣ романи Кап: 13. Вієре 1.

Л: Кѣм гззїше дх̄ѣл прин гѣра лѣи ѿломѣн?

Р: дх̄ѣл сфїнт прин гѣра лѣи ѿломѣн ашї зиче: Прин мїне стзпжнїск Імпзрїцїй,

ши

ши чей пѣтерничи скрѣѣ дирептате; ши  
стзпжнитѣри прин мине цин пзмжн-  
тѣл. пилд: кап 8. вѣрс 16. 17.

Л: Че аѣ ѡвзцѣт Хсѣ: де ачѣл?

Р: Хсѣ аѣ ѡвзцѣт де ачѣл, прекѣм кѣ стз-  
пжнѣриле аѣ дела дѣмнезѣѣ пѣтерѣ лѣр.

Л: Кжнд аѣ ѡвзцѣт ачѣл Хсѣ:?

Р: Хсѣ аѣ ѡвзцѣт ачѣл, кжнд аѣ фѣст пж-  
ржт де жидѣви, Гѣвернѣторѣлѣѣ челѣѣ  
романеск лѣѣ Пилѣт.

Л: Кѣм аѣ зис Хсѣ лѣѣ Пилѣт?

Р: Хсѣ аѣ зис лѣѣ Пилѣт: нѣ аѣ ѡвѣ нѣчи  
ѡ пѣтере ѡсѣпра мѣ, де нѣ цѣр фи да-  
тѣ де сѣс. Іѡанн Иѣгел: кап 19; вѣрс 11.

Л: Че аѣ вѣрт Хрѣс сѣ ѡрѣте мѣѣ мѣлт прин  
кѣвѣнтеле ѡчѣстѣ?

Р: Лѣѣ Пилѣт аѣ вѣрт сѣ ѡрѣте; кѣ пѣ-  
тѣрѣ ачѣл че ѡ ѡвѣ ѣл, ѡждѣкѣ  
ши ѡстзпжнѣ, дела дѣмнезѣѣ ѣра дѣтѣ  
лѣѣ.

Л: Аѣ дѣѡрѣ аѣ, тѣѣ стзпжнитѣрѣѣ пѣ-  
терѣ лѣр дела дѣмнезѣѣ?

Р: Тѣѣ стзпжнитѣрѣѣ аѣ ѡлѣр пѣтере дела  
дѣмнезѣѣ, фѣѣ ѣѣ ѡвпѣ дирептѣтѣ мо-  
шѣнитѣѡре сѣѣ ѡвпѣ ѡлѣѣре.

Л: Дѡр кѣче аѣ Імпѣрѣѣѣ, Краѣ ши ѡлѣ  
перѣѡсѣне стзпжнитѣѡре, дела дѣмнезѣѣ  
пѣтерѣ сѣ?



Чиле, чѣле че спре бѣнанорочире а со-  
ціей чѣй сомѣнѣши хотѣрѣте сѣнт.

А: Че ѡкѣ май лѣкрѣжѣ ѣи?

Р: Вѣи пѣдѣпсѣск пре чѣй рѣи, ши преврѣж-  
машѣи линишей чѣй де коммѣн, ѡкѣ май  
ѡпрѣжѣ ѣи пре сѣдѣаціи чѣй бѣни.

А: Че сѣнт дарѣ датѣри лѣр, пѣнтрѣ ѡчѣа  
сѣдѣаціи ѡдѣкѣ сѣптѣвѣши?

Р: Сѣдѣаціи сѣнт датѣри лѣр пѣнтрѣ ѡчѣа,  
ѡскѣлтарѣ, крединцѣ драгостѣ ши пле-  
кѣре.

# А Т Р Ё А Т З А Р Ё .

## ПЕНТРУ ДАТОРИНЦЕЛЕ СВЕДАЦИЛШР АКОММЪН.

А: Каре сѣнт даторинцеле сведацилшр  
Акоммѣн?

Р: Сведаций сѣнт Акоммѣн датори ка  
фїеше кареле дин партѣ сѣ, спре едина-  
спорије еднействриѣ чей де коммѣн, кѣт  
ва пѣтѣ апрѣвнѣ сѣлѣкрѣжѣ ши сѣ аѣѣ-  
тѣре.

А: Поате вреѣ еднѣтѣте сѣѣ вреѣн фолѣс  
де коммѣн, фѣрѣ де апрѣвнѣлѣкрѣрѣтѣ  
тѣрѣрѣ сѣсѣ факѣ ши сѣсѣ прокопѣскѣ?

Р: Ба нѣ? Кѣчѣ ѣн ѣм синѣѣр нѣ гѣсте а-  
стѣре афѣче вреѣн еѣне ла тѣѣтѣ соѣиѣ  
ѣменѣскѣ: Чи тѣѣѣ сѣѣменѣѣ а ѣней со-  
ѣиѣ аѣѣторѣнѣ кѣте чѣва; фак ка не  
симѣиѣнѣ, лѣкрѣрѣ спре фолѣсѣл чѣл де  
коммѣн, ши ашѣ крѣше ши афлорѣше еѣ-  
нанорѣчѣре а норѣѣделѣр атрѣѣѣ.

А:

Л: Карій сз нѡмѣск сѡбдѡцій, дѣ рѣндѡл чел мѡй дин ѳрмз?

Р: Сѡбдѡцій дѣ рѣндѡл чел мѡй мѡк, сз нѡмѣск четѣцѣнѡй сѡрзшзньнѡй ши пѡдгѡрѡй сѡд ѡкрзтѡрѡй дѣ пзмѣнт; Лтрз четѣцѣнѡй сѡнт мѣщѣрѡй, манѡфактѡрѡй ши негѡцзтѡрѡй.

Л: Карій сѡамени сз нѡмѣск четѣцѣнѡй?

Р: Четѣцѣнѡй сз нѡмѣск ѡчѣл, карій лзкѡеск ѡчетзцій ши ѡ сѡрѡшз.

Л: Дар че сѡнт ѡкрзтѡрѡй дѣ пзмѣнт сѡд пѡдгѡрѡй.

Р: Пѡдгѡрѡй сѡнт ѡчѣл, карій лзкѡеск прин сѡте, ѡрз пзмѣнтѡл ши сѡмзньз ѡкѡте.

Л: Че фѡлосѣск ѡднеинѡрѡчѡрѡй чѣй дѣ комѡн четѣцѣнѡй ши сѡрзшзньнѡй?

Р: Четѣцѣнѡй ши сѡрзшзньнѡй фѡлосѣск, Лтрѡ килѡне кѡпѡрѡй ѡднеинѡрѡчѡрѡй чѣй дѣ комѡн; кзчѡй ѣй фѡк скѡле ши ѡнцрѡментѡрѡй спре ѡкрѡрѣ пзмѣнтѡлѡй, фѡк хѡйне ши ѡврзкзминте, тот фѣлѡл дѣ ѡѡсз ши ѡлтеле.

Л: Дар че фѡлосѣск пѡдгѡрѡй ѡнѡлѡй чѣлѡй дѣ комѡн?

Р: Пѡдгѡрѡй ѡрз пзмѣнтѡл, сѡмзньз ши фѡк хрѡнз пѡнтрѡ сѡамени ши дѡвѡтѡѡче, пзмздѣск ши пѡндѣск дѡвѡтѡѡ-

В

че,



че, ши алте фелюри де жигей касниче;  
 акъ май аднз ей алте мълте мижло-  
 чирй; спре сзтврарѣ стомакълдй ши спре  
 адествларе.

А: Че фолосек мещерий.

Р: Мещерий фак аша локрврий, каре сжнт  
 спре комодитатѣ ши десфзтарѣ лкди-  
 торилвр, ши спре афрзмсецарѣ четѣ-  
 цилвр а сорашелвр ши а сателвр.

А: Че фолосек дарз негвцзтори?

Р: Негвцзторий дѣк продвктеле челе де при-  
 сосинцз афарз дин царз, ле вжнд  
 атралте цзри; ши адѣк ацара ноастрз  
 алте неговрй, че сжнт спре фолосдл  
 ши десфзтарѣ сѡменилвр, акъ адѣк  
 ей ши еанй ацарз.

А: Сжнт легацй атрз сине четецений ши  
 павгарий?

Р: Четецений ши павгарий сжнт, аша де акв-  
 ратв легацй атрз сине; прекѣм мзав-  
 лзриле челе трѣпещй.

А: Че сжнт дарз стзриле ачестѣ атрз сине  
 лорѣшй датѡаре?

Р: Стзриле сжнт датѡаре лорѣшй, а сз  
 ажвтрв ши уна пре алта а нѣ взтз-  
 ма ничй агонй: кзчй прекѣм нѣ поатѣ  
 павгарюл фзрз де негвсторй ши меще-  
 ри:

рї: аша нѣ пот нїчї мѣщерїи ши не-  
гѣсторїи фѣрѣ де павгарї, сѣ фїе кѣ  
тотѣл бѣнїи норокѣшї.

А: Яѣ доарѣ нѣ пот пестї, четецѣнїи ши  
сѣрѣшенїи фѣрѣ де павгарї?

Р: Нїчї декѣм нѣ ар пѣтѣ пестї, четецѣ-  
нїи ши сѣрѣшенїи, де нѣ лѣр кѣшигѣ  
лѣр павгарїи пѣне, довитѣаче ши алтеле.

А: Каре сѣнт даторїицеле павгарилѣр?

Р: Павгарїи сѣнт даторїи афи ювенторїи де  
сѣстенѣлѣх атрѣ лѣкрѣрилѣ салѣ; сѣсѣ  
рѣѣце лѣи дѣмнезѣѣ, ши сѣи сѣлѣжѣскѣ  
лѣи, атрѣ аплинїрѣ порѣнчилѣр лѣи,  
ши атрѣ фѣчерѣ фѣптелѣр чѣлѣр бѣне;  
атрѣ сїне сѣ вїецѣлѣскѣ апѣче, ши, ши  
кѣ чѣи де алте релїгїе вїне сѣсѣ ком-  
пѣартѣ, ши сѣ фѣгѣ де тѣѣтѣ вѣцїа ши  
де тѣлѣтѣ прихѣна чѣ рѣ.

А: Чѣ лѣкѣ мѣи сѣнт даторїи сїи?

Р: Вїи сѣнт мѣи лѣкѣ даторїи, а крѣще вїне  
прѣнчїи лѣр, аї повѣцѣи, де мїчї спре  
тѣѣтѣ фѣптѣ бѣнїи; спре драгѣсте, дї-  
рептѣте, вѣрѣвѣцїе, фрїка лѣи дѣмнезѣѣ;  
дѣндѣи дѣла а шѣсѣлѣ пѣнїи ла ал зѣ-  
чѣлѣ анн ап шкѣѣлѣ, касѣ апвѣцѣз ачѣтї  
а скрїа, сѣ рѣгѣ лѣи дѣмнезѣѣ ши крѣ-  
дїнѣа сѣ.

Л: ДАР ТРЕБДЕ ШИ ФЕТЕЛЕ СЗ ДѢ ЁИ ЛА ШКОЛЛЗ?

Р: НЕ ЛДОИТ ТРЕБДЕШЕ СЗ ДѢ ШИ ФЕТЕЛЕ ЛА ШКОЛЛЗ: КАСЗ ЛВѢЦЗ ШИ ЛЛЕ А СЗ РДГА ЛБИ ДМНЕХЕД ШИ КРЕЩИНХТАТѢ; КА ФІИНА ШИ ЛЛЕ СДАТЗ МАЙЧЕ, СЗ ПОДТЗ ЛКЗ ДЕЛА ПІЕПТ А ПОВЦУБИ ПРВНЧИЙ СЗИ СПРЕ БДНАФАПТЗ.

Л: ЧЕ СХИТ ДАТОРИ НЗИМИТОРИ ШИ АЛЦИ СЕРВИТОРИ ( СЛДЖИТОРИ ) АФАЧЕ?

Р: СТДЛ АПСТОЛ ПАУЕЛ ДОЖИНЕШЕ ПРЕ СЛДЧИЙ, КА СЗ СЗ ЛДЕСТДЛЕЗЕ ЁИ КВ КІЕМАРѢ ЛОР, УНДЕ ЗИЧЕ: ФІЕЩЕКАРЕЛЕ СЗ РИМЖИХ ЛСТАРѢ АЧѢА УНДЕ Ё КІЕМАТ; СЛДГЗ ЁЩИ КІЕМАТ, СЗ НЧТЕ СКЖРЕЩИЙ. 1. Кор: кап 7. Б: 20. 21.

Л: КВМ ТРЕБДАШЕ СЗ ВІЕЦДАСКЗ ЧЕТЕЦЕНІЙ ШИ СОРШЕНІЙ?

Р: АШИЖДЕРѢ ТРЕБДЕ ШИ ЧЕТЕЦЕНІЙ ЛТРД СИНЕ, КВ ПАЧЕ ШИ ЛИННИШЕ СЗВІЕЦДАСКЗ; СЗ ФІЕ ЮВИТОРИ ДЕ ЛВКРД, ДЕ ДИРЕПТАТЕ ШИ ДЕ ПАЧЕ; ЧКМХТОРИ ДЕ ДМНЕХЕД ЛВКРЖНА ФХРЗ ДЕ ПРЕЦЕТ ЛВКРВРИЛЕ САЛЕ.

Л: ДІЧЕ СХИТ ДАТОРИ А СЗ МАЙ СДСТХНИ ЁИ?

Р: БИ СХИТ ЛКЗ МАЙ ДАТОРИ АСЗ ГРИЖИ, КА СЗШИ КРѢСКЗ ПРВНЧИЙ ШИ ПРВНЧЕЛЕ БІНЕ, ДЖНДБИ ПРЕ ЁИ ЛА ЛВЦЦХТДРЗ; КА СЗ СЗ

Факъ дин тръншій крещини вѣннй, мз-  
дѣлѣри фолоситѡаре Ѡмпзрзціей, ши  
свѣдѣци крѣдинчѡши.

Л: Дар сѡаре поѡте сз фіе ачѣла, свѣдѣт  
крѣдинчос Ѡмпзрѡтѡлѡи, кѡреле нѡ ѡре  
нѣчи сѡ крѣдинцз?

Р: Чѣлче кѡ ѡре нѣчи сѡ крѣдинцз, ачѣла нѡ  
кѡнѡѡще пре дѡннехѣѡ нѣчи вѡл ши сѡсз-  
вириле лѡи; ашѡ дѡрз нѣчи сз тѣме де  
дѡнсѡл: дар чѣл че нѡсз тѣме де дѡ-  
нехѣѡ, нѡ поѡте нѣчи фѣ, свѣдѣт крѣ-  
динчос Ѡмпзрѡторѡлѡи сѡѡ.

## А. ПАТРА ТЪЛРЪ.

ПЕНТРЪ СЪМЕНИА КАРЪ СЪНТ ДАТОРИ  
 СЪПДАЦИ (СЪПТЪШИЙ) ІМПЪРАТОРЪ-  
 ЛЪИ, КРЪЮЛЪИ ШИ АЛ:

А: ЧЕ СЪНТ ДАТОРИ СЪДАЦИИ СЪПЖНИ-  
 ТОРЮЛЪИ?

Р: СЪДАЦИ СЪНТ ДАТОРИ А СЪМЕНИ ПРЕ СЪ-  
 ПЖНИТОРЮЛ ЛЪР.

А: ПЕНТРЪ ЧЕ СЪНТ ДАТОРИ ЕИ, А СЪМЕНИ  
 ПРЕ ЕЛ?

Р: СЪНТ ДАТОРИ ЕИ А СЪМЕНИ ПРЕ ЕЛ, ПЕН-  
 ТРЪ КЪ АША ПОРЪНЧЕШЕ ДМНЕЗЕДЪ ЧЕЛ  
 ПРЕ ВЕЧНИК, ЧЕЛ ФЪРЪ ДЕ МОАРТЕ ШИ  
 ЧЕЛ ЧЕ НЪЪ ФЪКЪТ ПРЕ НОИ.

А: УНДЕ ПОРЪНЧЕШЕ АЧЪА ДМНЕЗЕЪ?

Р: ПОРЪНЧЕШЕ ЕЛ АЧЪА АТРЪ АТЪА ВПІСТОЛІЕ  
 АЛЪИ ПЕТРЪ: КАП 2. ВІЕРС 17. ДЕ ЗІЧЕ;  
 „ДЕ ДМНЕЗЕЪ ВЪ ТЪМЕЦИ, ПРЕ АМПА-  
 РАТЪА СЪМЕНИЦИ.“

А: КЪМ СЪ КАДЕ А СЪМЕНИ ПРЕ СЪПЖНИТОРЮЛ?

Р: ПРЕ СЪПЖНИТОРЮЛ СЪ КАДЕ А СЪМЕНИ, КА  
 ШИ ПРЕ ПЪРИНТЕЛЕ ШИ ПРЕ МАЙКА.

А: Къче токмай аша?

Р: ПентрѸ къ стѸпжнитѸри сѸнт, пзрин-  
цїй ши пѸртѸтѸри де грїжѸ а сѸбѸд-  
цилѸр сѸй.

А: КѸм сѸ ѸкѸ май нѸмѸск стѸпжнѸтѸрїй  
ши АмпзрѸцїй?

Р: Ъй сѸ ѸкѸ май нѸмѸск ши пзринцїй па-  
трїей.

А: ПентрѸ че сѸ нѸмѸск Ѹй пзринцїй па-  
трїей?

Р: Ъй сѸ нѸмѸск пзринцїй патрїей, пентрѸ  
къ Ѹй пѸртѸ грїжѸ пентрѸ сѸбѸдцїй  
лѸр ши Ѹй апзрѸ пре дѸншїй.

А: КѸм сѸменим нѸй пре дѸншїй?

Р: НѸй сѸменим пре дѸншїй, кѸнд ѸвѸм  
Ѹвалтачинетїре кѸтрѸ Ѹй, Ѹй Ѹбїм ка  
пре пзринцїй ши фѸкѸтѸрїй нѸстри де  
бине, сѸнтем лѸр крединчоши ши кѸ  
тѸтѸл аплѸкацїй.

А: Че май ѸкѸ сѸнтем датѸри нѸй а фѸче  
лѸр?

Р: ѸкѸ сѸнтем нѸй датѸри а не рѸгѸ лѸй  
дѸмнезѸ пентрѸ дѸншїй.

А Чїне порѸнчѸше ка сѸне рѸгѸм лѸй дѸ-  
незѸ пентрѸ ИмпзрѸцїй?

Р: дѸмнезѸ порѸнчѸше, фѸртѸ кїар ши ве-  
дїт; прїн вѸсѸл чел Ѹлес, да ѸтѸа



тримітере кзтрз Тимошеї, кап 2. віере  
 1. ши 2. де зиче: „Мз рог дърз май  
 „ найнте де тоате, сз фачеци рѡгз-  
 „ чюни, рѡци, черери ши мѡлцзмитз,  
 „ пентрѡ тоци ѡмени, пентрѡ ѡмпз-  
 „ ратѡл, ши пентрѡ тоци чеи че сѡнт  
 „ ѡ стзпжнїре.“

Љ: Кзче че требде сз не рѡгзм, пентрѡ  
 джншїй?

Р: Пентрѡ джншїй сз каде сзне рѡгзм, ка  
 сз петречем вїацз, лин ши фзрз вжн-  
 тѡлз ѡтрѡ тоатз езнакрѡдере.

Љ: Че ѡвзцзм ной динтрѡ ачѡста?

Р: Динтрѡ ачѡста ѡвзцзм ной, кз сѡнтем  
 датѡри сз нерѡгзм, ши пентрѡ стзпж-  
 нитѡриї ачѡл, каре ши нѡ сѡнт де лѡцѡ  
 нѡастрз.

Љ: Кѡм ѡкз май ѡменим ной пре стз-  
 пжнитѡриї?

Р: ѡкз май ѡменим ной пре стзпжнитѡ-  
 риї, кжнд не темем де джншїй.

Љ: Дече сз не темем ной де джншїй?

Р: Пентрѡ ачѡл требде сзне темем ной де  
 джншїй; пентрѡ кз лѡѡ дат лѡр дмне-  
 зѡ сѡбїе ѡмжнї. Кзтрз романи кап 13.  
 віере 4.

Љ: Кѡм сз тем сѡбдѡциї чеї едни, де  
 стзпжнитѡрюл сѡѡ?

P: Свѣдаціи чѣи бѣни съ тѣм де стѣпжни-  
торюл прекѣм ши рѣничи де пѣринте,  
авжна фрѣкѣ съ нѣл вѣтеме ѣнимѣка  
пре дѣнедѣл.

Л: Дар дѣче аѣ фрѣкѣ де стѣпжнитѣрюл  
съѣ свѣдаціи чѣи рѣи?

P: Свѣдаціи чѣи рѣи аѣ фрѣкѣ де стѣпжни-  
торюл съѣ; кѣчи аѣ пѣтере аѣ пѣдепси.

Л: Че грѣаѣе ѣ: Скриптѣрѣ де пѣтѣрѣ стѣ-  
пжнѣскѣ?

P: Сфѣнта Скриптѣрѣ грѣаѣе де пѣтѣрѣ чѣ  
съпжнѣскѣ аѣша: „Ачѣа ѣсте слѣга лѣи  
„ Дѣнезѣѣ, цѣе спре кѣне. Де фѣчи рѣѣ  
„ тѣмете, кѣчи нѣ фѣрѣ де пѣчинѣ  
„ пѣартѣ аѣрмѣ. А лѣи Дѣнезѣѣ слѣгѣ  
„ фѣйна рѣсплѣтѣре чѣлѣи че фѣче рѣѣ  
„ ѣмѣнѣе. Кѣтрѣ ром: кап 13. в: 4.

Л: Чѣне пѣкѣтѣѣе ѣпрѣтива сѣменирѣи а  
стѣпжнитѣрюлѣи?

P: Апрѣтива ачѣѣи пѣкѣтѣѣск ачѣа, кѣре  
пѣхтѣск рѣѣ Монарѣхѣлѣи, нѣ аскѣлтѣ  
ши нѣ ѣплинѣск порѣнчилѣ лѣи, рѣп-  
щѣск ши кѣвжнтѣѣѣ де рѣѣ асѣпра  
лѣи.

# А ЧИНЧѢ ТЗАРС.

## ПЕНТРЪ ДАТОРИНЦА КРЕДИНЦЕЙ.

А: Кѡм сѡнт даторй сѡбдѡцй, ѡсѡ ѡрзтѡ кѡтрѡ стѡпжнитѡрюл сѡѡ?

Р: Сѡбдѡцй чей кредитчѡшй сѡнт даторй, ѡшѡ ѡсѡ ѡрзтѡ кѡтрѡ стѡпжнитѡрюл лѡр; прекѡм ши слѡциле чѡле кредитчѡсѡ стѡпжнитѡридѡр сѡй.

А: Пентрѡ че сѡнт даторй сѡбдѡцй, ка ши слѡциле ѡ сѡ ѡрзтѡ?

Р: Сѡбдѡцй сѡнт даторй, пентрѡ ѡчѡста, ка слѡциле ѡ сѡ ѡрзтѡ: кѡчй стѡпжнитѡрюл пѡмжнтѡлѡй, ѡсте прекѡм, прѡсте вѡѡца, ѡшѡ ши прѡсте вѡнѡл ши ѡвѡтѡл лѡр дѡн.

А: Атрѡ че сѡ кѡпринде, кредитнѡца ѡ нѡѡстрѡ, кѡрѡ сѡнтѡм нѡй даторй стѡпжнитѡрюлѡй?

Р: Кредитнѡца кѡрѡ сѡнтѡм нѡй даторй стѡпжнитѡрюлѡй, сѡ кѡпринде атрѡ ѡчѡстѡ: кѡсѡ нѡ не трѡцем ѡдрѡт, дела плекчнѡнѡ

чюнкѣ карѣ сѣнтѣм даторѣи лѣи. Ятот прѣ ѣналта персѣанѣ чинствѣ, дигнитатѣ (достойничїа) вїаца ши бѣнастарѣ а монархѣлѣи; кѣ тоатѣ пѣтерѣ нѣастрѣ, тоци ѣпрѣбнѣ ши дѣ сѣсѣи ѣпѣзѣи ши а причинѣи сѣ не сѣстѣнїм.

А: Кѣм пѣкѣтѣи нѣи ѣпрѣтивѣ кредїнцѣи ачѣиїа?

Р: Пѣкѣтѣи нѣи ѣпрѣтивѣ, кредїнцѣи монархѣлѣи датѣаре, кѣна ѣл ѣзѣим ши кѣлкѣм кредїнца, не фѣчем не кредїнчѣи, шпїѣнїм ла алте ѣмпѣрѣциї, ши дескоперим лѣр тѣнеле ши стѣрїле ѣпрѣжѣр а ѣмпѣрѣциѣи нѣастрѣ, ши кѣна лѣсѣм ѣ лїпсѣ пре стѣпѣнїторѣа нѣастрѣ.

А: Чѣ трѣбѣе сѣ фѣкѣ сѣбѣацїи, кѣна сѣ фѣкѣ сѣатѣрї рѣле ѣпрѣтивѣ, ѣмпѣратѣрѣлѣи ши а пѣтрїѣи?

Р: Кѣна сѣ фѣкѣ сѣатѣрї рѣле ѣпрѣтивѣ ѣмпѣратѣрѣлѣи, ши а пѣтрїѣи атѣнчї сѣнт датѣри сѣбѣацїи чѣи чѣ аѣ шїнцѣ дѣ ачѣа; ѣдатѣши а ѣшинцѣ стѣпѣнїторѣлѣи.

А: Чѣ сѣнт датѣри сѣбѣацїи а фѣче, кѣна сѣ ѣтѣмплѣ дѣ фѣг сѣстѣшїи?

Р: Сѣбѣацїи сѣнт датѣри а ѣпѣдѣа фѣцїи-



риле състѣшѣциѣ, кѣчи прин ѡчѣа съ ѡ-  
 дѣче мѡлтѣ пагѡвѣ цѣрїи ши стѣпжни-  
 тѡрюлѡи: пѣнтрѡ ѡчѣа тревѡе ѣи пре ѡшѡ  
 фѡгѡциѣ съ принѣв, ши дирегѣторїиѣ  
 съа прѣдѣ.



# А Ш А С А Т З А Р С.

## ПЕНТРУ ДАТОРИНЦА АПЛЕКАРІЙ.

А: Атрѣ че сѣ кѣпринде аплекарѣ, чеѣ че сѣнт датѣри сѣкдаціи стѣпжнитѣрюлѣи лѣр?

Р: Аплекарѣ карѣ сѣнт сѣкдаціи датѣри стѣпжнитѣрюлѣи лѣр, сѣ кѣпринде антрѣ ачѣста ка сѣпѣзѣскѣ ѣи, порѣнчиле ши леюитѣриле а цѣрїи ши а импѣратѣрюлѣи; акѣ кѣ дѣрага бое сѣле аплинѣскѣ.

А: Дар поаѣте кѣ ѣ пѣкат не аплекарѣ?

Р: Неаплекарѣ не адоит ѣсте пѣкат дар акѣ атрѣ аѣямплѣри де маѣре трѣѣѣ, ѣсте а ши пѣкат де моаѣрте.

А: Де ѣнде сѣ адеверѣѣѣ ачѣста?

Р: Сѣ адеверѣѣѣ ачѣста дин ѣѣа ѣкриптѣрѣ че зиче: „Чел че сѣ апротивѣѣе стѣпжннїї, порѣнчїи лѣи дѣмнезїѣ сѣ апротивѣѣе, дѣр кареле сѣ апротивѣѣе, пѣкат ши сѣсѣндире лѣиши примѣѣе.“ Кѣт: ром:

кап: 13: вієрс 1. 2. Ши їагх: „Требаще  
 „ а сз сѣпѣне, нѣ нѣмай пѣнтрѣ мж-  
 „ нїе че ши пѣнтрѣ кѣцет. вієрс 5.

А: Дар сѣнтѣм датѣри ши Монархилар чѣ-  
 лар рѣи, а не сѣпѣне?

Р: Нои сѣнтѣм датѣри, нѣ нѣмай стѣпж-  
 нитѣрилар чѣлар ѣднї; чи ши чѣлар  
 рѣи а не сѣпѣне.

А: Чине порѣнчѣше ачѣста?

Р: Дѣмнезѣ порѣнчѣше прин Апѣстѣл Петрѣ;  
 ѣнде зїче: „Сѣпѣнецивѣ атраѣ тоатѣ  
 „ тѣмерѣ стѣпжнилар, нѣ нѣмай чѣлар  
 „ ѣднї чи ши чѣлар адерѣтничї, 1. три:  
 а Петр: кап 2. вієрс 17. 18.

А: Сѣнт датѣри сѣдацїи а сз сѣпѣне  
 стѣпжнитѣрїюлѣи, ши атѣнчѣ канѣ ар  
 ѣвѣ ѣи прин ачѣла вѣре пѣгѣвѣ?

Р: Не адоит сѣнт ѣи датѣри а сз сѣпѣ-  
 не, макар де ар ши пѣгѣвї, скѣртѣрѣ  
 ѣконѣмїен салѣ сал ши вѣре вѣтѣмарѣ  
 ѣднїши прин ачѣла ар аѣѣче.

А: Дечѣ сѣнт датѣри а сз сѣпѣне ѣи а-  
 трѣ аша атѣмплѣри?

Р: Ёи сѣнт датѣри атраѣ аша цирконѣтѣри  
 а сз сѣпѣне, кѣчи асте ачѣла де лїпсѣ  
 пѣнтрѣ ѣнастаре а ампѣрѣцїен.

А: Кѣм требаще сз сз сѣпѣнѣ сѣдацїи  
 ампѣратѣрѣлѣи?

Р: Ви трѣбде съ съ сѣпѣнъ Императорѣ-  
лѣи, прекѣм ши прѣнчій пѣринцилар-

Л: Чине аѣ дѣт нѣаѡ вѣгзѣмплаѡ а аплекзрїи  
кзтрѣ Императорѣл?

Р: Нѣѣ дѣт нѣаѡ вѣгзѣмплаѡ, аплекзрїи а-  
чещїа, Мѣрїа ши Іѡсиф пѣринчїи а  
лѣи Ісѣс.

Л: Че аѣ фзкѣт пѣринчїи а лѣи Ісѣс?

Р: Пѣринчїи а лѣи Ісѣс, аѣ кзлзторїт пре  
порѣнка чѣ импѣрѣтѣскѣ, дин Назарѣт  
а ви.о.лѣем, ка съ съ скрїе.

Л: Чине аѣ порѣнчїт лѡр ачѣл?

Р: Аугѣст Императорѣл Ромїи, пѣнтрѣ ка  
съ съ скрїе тѣатѣ лѣмѣ. Лѣка вѣанг:  
кап 2. в: 1.

Л: Че аѣ не мѣи аѣѣмнѣ, а фи аплекѣцїи  
Имперѣтѣлѣи?

Р: Не мѣи аѣѣмнѣ а фи плекацїи импѣрѣ-  
торѣлѣи плата ши благословѣнїа (аѡ-  
рѣрѣ) чѣ дѣла дѣмнѣзїѣ, сѣѣдѣцїларѣ  
чѣлѡр крединчѣши ши аплекѣцїи фзгѣ-  
лѣитѣ.

## І ШАПТЪ ТЪДРЪ.

ПЕНТРЪ ДАТОРІНЦЕЛЪ І ВРЕМЪ  
ДЪ ПЯЧЪ.

- Л: ЧЕ СХНТ ДАТОРІ А ФАЧЕ, СЪБДАЦІЙ ІМ-  
ПЪРЪТЪШІ ПРЪ ВРЕМЕ ДЪ ПАЧЕ?
- Р: І ВРЕМЕ ДЪ ПАЧЕ СХНТ ДАТОРІ, СЪБДАЦІЙ,  
СТЪПЖНИТОРЮЛЪШІ А ДА ПОРЦІА, ВАМА ШИ  
АЛТЕ ДАЖДЕ.
- Л: ДАТОРІНЦА АЧЪСТА ІАСТЕ ІТМЕАТЪ, СІПРЕ  
СФІТА СКРИПТЪРЪ?
- Р: ІАСТЕ ДАТОРІНЦА АЧЪСТА ІТМЕАТЪ КЪ  
ГРАЮРИЛЕ СФІТЪЛЪШІ ПАВЕЛ ЧЕ ЗІЧЕ: „ДАЦІЙ  
„ ЧЪЛЕ ДАТОАРЕ ТЪТЪРЪРА, ШИ ПРЪ-  
„ ЦЪЛ ЧЕЛЪШІ ЧЕ СЪ КЪВІНЕ. КЪТ: РОМАН:  
КАП: 13. ВІЕРС 6. 7.
- Л: ІАЪ ДААРЪ ДАГАЪ ШИ ХЪ ДАЖДЕ?
- Р: ШИ ХЪ ІАЪЛ АЪ ПЛЪТІТ ДАЖДЕ, ПЕНТРЪ  
СІНЕ ШИ ПЕНТРЪ ПЕТРЪ І КАПЕРНАЪМ.  
МАТ. ІІІ КАП 17. ВІЕРС 23.

Л:

Л: ПЕНТРЪ ЧЕ СЪНТ СЪВДАЦІЙ ДАТЪРИ, А ДА  
ПОРЦІЕ ШИ ДАЖДЕ?

Р: ЪИ СЪНТ ПЕНТРЪ АЧЪСТА А ДА ДАЖДЕ ШИ  
ПОРЦІЕ, ПЕНТРЪ КЪ АЧЕЛЪ ПЪРЪШІ СПРЕ БИ-  
НЕЛЕ ЦЪРІЙ ШИ БЪНАСТАРЕ ЧЪ ДЕ КОММЪН  
СЪ АТРЕБДИНЦЪХЪ.

Л: СПРЕ ЧЕ СЪ АТРЕБДИНЦЪХЪ МАЙ КЪ СЪМЪ,  
ДАЖДЕЛЕ АЧЕЛЪ?

Р: ДАЖДЕЛЕ АЧЕЛЪ, ЧЕ ДАЪ СЪВДАЦІЙ, СЪ А-  
ТРЕБДИНЦЪХЪ, СПРЕ ПЛАТА ДИРЕГЪТОРИ-  
ЛЪР СПРЕ ЦИНЕРЪ СЪЩІЙ ШИ СПРЕ АЛТЕ ДЕ  
КОММЪН АТОКМІРІ.

Л: КЪНД ТРЕБДАЩЕ А ПЛЪТИ ДАЖДИЛЕ?

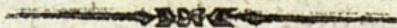
Р: ДАЖДИЛЕ ТРЕБДАЩЕ АПЛЪТИ, А ВРЕМЪ ЧЪ  
ДЕЛА СЪЗПЪНІРЕ СПРЕ АЧЪА ХОТЪРЪТЪ.

Л: КЪМ СЪ КАДЕ А ПЛЪТИ ПРЕ ПЛЕ?

Р: СЪ КАДЕ АЛЕ ПЛЪТИ, КЪ ВОЕ ШИ КЪ АТРЕ-  
ГЪ ИНИМЪ ФЪРЪ ДЕ РОПЩІРЕ.

Л: ДАР СЪАРЕ ПЪСТЪ ПЪКАТ, А НЪ ПЛЪТИ  
ПОРЦІЕ?

Р: КАРЕ НЪ ПЛЪТЕЩЕ ПОРЦІЕ ПЪКЪТЪЩЕ КЪЧІ  
КАЛКЪ ПОРЪНКА АЪИ ДМЪНЕХЪ.



# А ѠПТА ТЪЛРЪ.

ПЕНТРЪ ДАТОРИНЦЕЛЪ А ВРЕМЕ ДЕ  
РЪЗБОУЮ.

А: ЧЕ СХНТ ДАТОРИ СВЕДАЦІЙ А ВРЕМЕ ДЕ  
РЪЗБОУЮ?

Р: СВЕДАЦІЙ СХНТ ДАТОРИ, А ВРЕМЕ ДЕ РЪЗ-  
БОУЮ, КЪ КИЛИНЕ МОДРЪРИ А АДЕВЕРИ КРЕ-  
ДИНЦА ЛЪР.

А: КЪМ СХНТ ДАТОРИ А АДЕВЕРИ КРЕДИНЦА  
ЛЪР?

Р: АДОСАМ ЛЪКРЪРИ СХНТ ЕИ МАЙ КЪ СЪМЪ  
ДАТОРИ А АРЪТА КРЕДИНЦА ЛЪР.

А: КАРЕЛЕ ІАСТЕ АТЪЮЛ ЛЪКРЪ?

Р: АТЪЮЛ ЛЪКРЪ ІАСТЕ А НЪ ФАЧЕ НИМИКА  
ЧЕ ІАСТЕ СПРЕ ПАГЪВА ШИ СКЪДЕРЪ СТЪ-  
ПЖНИТОРЮЛЪИ.

А: ДАР АЛ ДОЙЛЪ ЛЪКРЪ КАРЕЛЕ Е?

Р: ЯЛ ДОЙЛЪ ЛЪКРЪ АТЪРЪ КАРЕЛЕ СЪКАДЕ,  
ААРЪТА КРЕДИНЦА ЛЪР, ІАСТЕ; КАСЪ АЖЪ-  
ТЪРЕ

тѣре стѣпжниторюлѣй, ꙗпотрѣба враз-  
жмашилор ꙗпрѣцїей.

Л: Че ꙗсте спре скздѣре стѣпжниторюлѣй?

Р: Спре скздѣре стѣпжниторюлѣй ꙗсте, кѣн-  
даѣ сѣдѣцїй лѣй ꙗпрѣднѣ ворѣре, ши  
тѣгзѣдѣита ꙗтжлнїре кѣврѣжмашѣл дѣн-  
дѣй лѣй весте, де гѣндѣрѣ, ши ꙗпѣкарѣ  
ꙗнаїнте ꙗ стѣпжниторюлѣй сѣѣ.

Л: Оаре ꙗсте ꙗчеѣ пѣкат?

Р: Маре пѣкат ꙗѣ сѣдѣцїй кѣнд сѣ фѣв  
вжнѣжторїй цѣрїй ши ꙗпѣтрїей лор.

Л: Кѣмсѣпедепсѣск сѣдѣцїй чеї де ꙗшѣ  
фелю?

Р: Сѣдѣцїй чеї вжнѣжторїй ши ꙗзѣтѣ-  
торїй сѣ педепсѣск кѣмѣорте; денѣивѣ  
милѣй стѣпжниторюл.

Л: Дече ꙗкѣ трѣвѣще сѣсѣ ферѣскѣ сѣдѣцїй?

Р: Сѣдѣцїй трѣвѣ сѣсѣ пѣзѣскѣ, деаворей  
фѣрѣ десокотѣлѣ, декилїне ꙗтжмплѣрїй  
ꙗрѣзѣоюлѣй.

Л: Че ꙗкѣ май ꙗѣ ꙗ лѣкра сїй?

Р: Бїй трѣвѣ сѣшї кѣѣте де лѣкрѣл сѣѣ, ши  
ꙗтрѣ лѣкрѣрѣ сѣ не ꙗчетѣт сѣсѣ сѣтѣ-  
нѣскѣ, (неавѣнд грїжѣ десѣвѣршїтѣл  
рѣзѣоюлѣй) касѣнѣ лїпсѣскѣ челе спре  
хрѣнѣ, ши спре пѣртѣре ꙗ цѣрѣ: кѣтрѣ  
ꙗчѣста ꙗкѣ сѣсѣ рѣѣце лѣй дѣнѣзѣѣ,

какъ държавскъ бирѣинцъ Императѣлѣи,  
ши съ ꙗкоаркъ пачѣ патріей.

А: Кѣм потъ ажѣтора сѣдѣцій, Императѣ-  
лѣи ла рѣзѣою?

Р: Сѣдѣцій ажѣторъ Императѣлѣи ла времѣ  
де рѣзѣою, дѣка съ грижѣскъ пѣнтрѣ  
храна сѣщій, ши ꙗплинѣскъ тоѣте ѣчѣлѣ,  
че лисъ порѣнчѣше ꙗ нѣмеле стѣпжни-  
торюлѣи.

А: Сѣнтъ датѣри ѣи ꙗкъ, ѣ лѣѣ ши ѣрме  
спре сѣлѣе стѣпжнитѣорюлѣи?

Р: Де нѣвор фѣ де ѣжѣнс сѣстѣшій чѣи хо-  
тѣрѣцѣи, ѣ пѣжѣи ши ѣ ѣпѣра хотѣрѣле  
ши четѣциле; датѣри сѣнтъ ши ѣи ѣ  
лѣѣ ѣрмеле, ши ѣ ѣпѣра ѣчѣлѣ.

А: Че трѣѣѣ съ гѣндѣскъ ѣи ла ѣшѣ ꙗ-  
тѣмплѣре?

Р: Треѣѣ съ гѣндѣскъ ѣи къ съ бѣтъ ши  
фѣкъ рѣзѣою ши вѣрсѣре де сѣнѣе, пѣн-  
трѣ стѣпжнитѣорюлъ патріей, пѣнтрѣ бѣ-  
неле, мѣѣрилѣр ши прѣнчилѣр лѣр.

А: Че трѣѣѣ съ фѣкѣ ѣи, кѣндъ лисъ фѣче  
пѣгѣѣѣ ши прѣдѣ де вѣрѣжмѣшѣи?

Р: Кѣндъ лисъ фѣче лѣр прѣдѣ, трѣѣѣ съ  
фѣе рѣѣдѣторѣи, ши съ сокотѣскъ къ  
ѣѣ къщѣгѣтъ ѣи дѣла дѣмнѣхѣѣ пѣдѣпѣсѣ  
прѣн пѣкатѣле сѣлѣ.

Л: Дар кѣна сѣѣ фхкѣт врес бирѣицѣ, че  
сѣ кѣде ѿ лѣкра лѣр?

Р: Да ѡкажіе де спре дождѣицѣ бирѣицѣ,  
сѣ кѣде свѣдѣцилар ѿ сѣ вѣкѣра, ши де  
фацѣ кѣ тоцѣи ѿ се весели: ѿр лѣи дѣ-  
нехѣѣ ѿтрѣ линице ши смерѣице пѣнтрѣ  
ѡрѣтѣта мѣлѣ ѿ мѣлѣцѣми.

Л: Че ѿсте рѣхѣѡѡ?

Р: Рѣхѣѡѡ ѿсте ѡ пѣдѣпсѣ ѿ лѣи дѣнехѣѣ,  
лѣсѣтѣ прѣсте ѡменѣи, пѣнтрѣ не вѣ-  
нѣиле ши рѣхѣрѣтирѣле лѣр.



# А НОЯГО ТЪРЪБ.

## ПЕНТЪРЪ ДАТОРИНЦА ЁСТАШИЛОЪ.

А: СѢХНТЪ ДЕ ВРЕМЪ ТРЕБЪИНЦЪ СЪСТАШІЙ?

Р: ЁСТАШИ СѢХНТЪ АТЪРЪ СЪ АМПЪРЪЦІЕ БИНЕТОКМІТЪ ДЕ МАРЕ ТРЪБЪ; КЪЧИ ПРИН БРАЦЪЛ ЛЪРЪ, СЪ ЦІНЕ ЛІНИЩЪ, СЪРЪНДЪЛАШИ БЪНАПОЛІЦІЕ.

А: КЪНДЪ СЪ ПЪАТЕ РЪЗЪВЪРЪТІ ЛІНИЩЪ ШИ СЪРЪНДЪЛА А ЦАРЪ?

Р: ЛІНИЩЪ ШИ СЪРЪНДЪЛА СЪ ПЪАТЕ РЪЗЪВЪРЪТІ, ПРИН СЪБДАЦІЙ АПОНЧИШЪТЪРІ ШИ ПРИН ВЪРЪЖМАШІЙ ЧІЙ ДИН АФАРЪ.

А: ДАР АФЛЪСЪ СЪБДАЦІЙ АПОНЧИШЪТЪРІ?

Р: ШИ ІМПЪРАЦІЙ ЧІЙ МАЙ БЪНІ АЪ СЪБДАЦІЙ АПОНЧИШЪТЪРІ ШИ БЪНТЪДИТЪРІ.

А: ПОЦІ СЪМ АРЪЦІЙ АЧЪЛА КЪ ВЪГЪМПАЪ?

Р: ПОЧІЮ КЪ ВЪГЪМПАЪ ЛЪИ ДАВИДЪ, АЧЕЛЪИ ПРЪКЪ БЪН ІМПЪРАТЪ, А КЪРЪЛА АСЪЦІЙ ФІЪ АВЕССАЛЪМЪ АЪ АТЪРЪЖТАТЪ ПРЕ СЪБДАЦІЙ ЛЪИ.



Р: Ничи де кѡм нѡсѡ каде лѡр, а учиде пре ѡаменій чѣй фѡрѡ де арме, ши пре чѣй ченѡсѡ лѡптѡ ши нѡ сѡ кат.

Л: Че сѡнт датѡри ѡсташи а фаче ѡ рѡз-  
бѡю?

Р: Датѡри сѡнт ѡсташи, тоѡте де ши кѡ  
пейрѡк виѣци лѡр ѡрѡзбѡю а фаче, че  
ѡрче лѡсѡ порѡнчѣше де повѡцѡбитѡрѡл  
ѡшилѡр ши дѣла ѡл прин Ѧфицирѡи лѡр.

Л: Кѡм трѣбѡ сѡ сѡ ѡдемне ѡсташѡл, чел  
че сѡ тѣме де мѡѡрте?

Р: ѡсташѡл кареле сѡ тѣме де мѡѡрте  
трѣбѡ сѡши ѡкипѡлекѡ ѡминте, кѡ сѡ  
лѡптѡ ши батѡ рѡзбѡю, пѡнтрѡ лѡтрѡе,  
пѡнтрѡ четѡценѡи, пѡнтрѡ прѡнчѡи, фра-  
циѡи, пѡнтрѡ Имѡратѡрѡл ши пѡнтрѡ  
бѡнеле чел де коммѡн.

Л: Че ѡѡ а надеждѡи ѡсташи чѣй битѣжи  
ши крѡдинчѡи?

Р: ѡсташи чѣй битѣжи ши крѡдинчѡи,  
ѡѡ а надеждѡи, прѡкѡм дѣла дѡнѡзѡдѡ  
ѡшѡ ши дѣла Имѡратѡрѡл лѡптѡ.

Л: Дѡр че сѡ каде сѡ фѡкѡ ѡсташи, кѡнѡ  
ле липсѣше лѡфа ши пѡнѡ?

Р: Кѡнѡ липсѣше ѡсташилѡр, фѡе ѡврѡме де  
рѡзбѡю сѡѡ ѡврѡме де пѡче, лѡфа ши  
пѡнѡ, ѡтѡнчѡи трѣбѡ сѡ рабѡе ши кѡ

пѣцинѣа ши кѣт ѣсте сѣ сѣ ѣдестѣ-  
лѣзѣ.

А: Кѣм сѣ кѣде сѣ сѣ поѣрте сѣстѣшій  
кѣндѣ вѣрѣ фи прѣншій де не прѣѣтенѣл?

Р: Сѣстѣшій чѣй прѣншій, трѣвѣ сѣ фѣе не  
кѣзтѣт кѣдинчѣшій стѣпжнитѣорѣлѣшій  
лѣрѣ, ши сѣ нѣ ѣдрѣзнѣскѣ а лѣа слѣжѣз  
ла вѣрѣжмѣшій, кѣ мѣлт мѣй пѣцинѣ а  
сѣ сѣшій ѣпрѣтѣва стѣпжнитѣорѣлѣшій сѣѣ,  
ѣщѣптѣндѣ скѣмѣ сѣѣ рѣскѣмпѣрѣрѣе.



# А ЗБЧѢ ТЗАРЕ.

ПЕНТРЪ КЪЛКЪРѢ ЖЪРЪМЪНТЪЛЪЙ А  
 ѿСТАШИЛОР.

А: ЧЕ ГЪСТЕ КЪЛКЪРѢ ДЕ ЖЪРЪМЪНТЪ?

Р: КЪЛКЪРѢ ДЕ ЖЪРЪМЪНТЪ, ГЪСТЪ КЪНА ѿАРЕ  
 ЧИНЕ НЪ ЦИНЕ АЧЪА, ЧЕ АЪ ФЪГЪДЪИТЪ КЪ  
 ЖЪРАРЕ.

А: АЪ ДЪОРЪ ГЪСТЕ ПЪКАТЪ КЪЛКЪРѢ ДЕ ЖЪРЪ-  
 МЪНТЪ?

Р: ФЪРЪ ДЕ АДОИРЕ ГЪСТЕ КЪЛКЪРѢ ДЕ ЖЪРЪ-  
 МЪНТЪ ПЪКАТЪ, КЪЧЪ СЪ БАТЪЖОКОРЕЩЕ, ШИ  
 НЕЧИНСТЕЩЕ ПРЪНЪ АЧЪА, НЪМЕЛЕ АЪ ДЪМЪ-  
 НЕЗЕДЪ, ПРЕ КЪРЕЛЕ АЪ АЪАТЪ ЧЕЛЪ ЧЕ АЪ ЖЪ-  
 РАТЪ, МЪРТЪРИЕ АДЕВЪРЪЛЪИ СЪДЪ, ШИ РЪЧЪ  
 СПЪЗЪТИРЕ МИНЪЮНИЙ.

А: ЧЕ ФЪГЪДЪЕСКЪ ѿСТАШЪИЙ ИМПЪРАТЪЛЪИ?

Р: ѿСТАШЪИЙ ФЪГИДЪЕСКЪ КЪ ЖЪРЪМЪНТЪ КЪ  
 ВОРЪ СЪДЪЖЪИ КЪ КРЕДИНЦЪ ИМПЪРАТЪЛЪИ  
 ШИ ПЪТЪРИЕЙ.

А: КЪНА СЪНТЪ ДАТОРИ А ЖЪРА?

Р:

Р: Ёй трееде сз жоаре кянд сз апѣкз де слѣжез, ѣкз сз маѣ репетирѣще, жѣрзмѣнтѣл ла фѣще кѣре ревиѣе. Ёй ѣтѣнчѣ кѣамз пре дѣнезѣѣ мѣртѣре, слѣжеѣ лѣр.

А: Ёстз вѣтрѣн сѣвичѣю ѣ жѣрѣ сѣстѣшѣй?

Р: Ёѣ фѣст ѣкз ла Грѣчѣ ши ла Романѣ сѣвичѣюл ѣ жѣрѣ сѣстѣшѣй ла стѣгѣриле лѣр, ши ѣ пѣдепси ѣспрѣ пре кѣлкѣторѣй де жѣрзмѣнт.

А: Кѣре сѣстѣшѣ кѣлкѣ жѣрзмѣнтѣл?

Р: Сѣстѣшѣ ѣчѣл кѣлкѣ жѣрзмѣнтѣл, кѣре фѣг дѣла стѣгѣриле лѣр.

А: Кѣм сз нѣмѣск ѣшѣ кѣп де сѣстѣшѣй?

Р: Ёшѣ кѣп де сѣстѣшѣй, кѣре фѣг дѣла стѣгѣриле лѣр, сз нѣмѣск дѣзѣртѣрѣ сѣѣ фѣгѣчѣ.

А: Кѣт де мѣлт сѣнт дѣторѣ сѣстѣшѣй ѣ слѣжѣй?

Р: Сѣстѣшѣй сѣнт дѣторѣ пѣнз ѣтѣнчѣ ѣ слѣжѣй; пѣнз че нѣ вор кѣпѣтѣ слѣо-зѣре.

А: Сѣнт дѣрѣ сѣстѣшѣй чѣй слѣо-зѣицѣй дѣз-лѣгѣицѣй дѣла жѣрзмѣнтѣл сѣѣ?

Р: Кѣтѣтѣл сз дѣзлѣгѣ сѣстѣшѣй чѣй слѣо-зѣицѣй дѣла жѣрзмѣнтѣл сѣѣ.

А: Кѣм тѣреѣще ѣ сокѣти пре дѣзѣртѣрѣй?

- Р: Пре дехертѣри сѧѢ пре фѢгачи требѡщи  
 ѧ сокоти ка пре врзжмѡшии пѡтрѣи.
- Л: Че сѧ кѡде ѧчѣлѡ сѧ фѡкѧ, кѡре циѣ  
 гѧндѡл фѢгачюлѡи.
- Р: Чѣи, че циѢ гѧндѡл фѢгачюлѡи, датѡри  
 сѧнт ѧл ѧрѧтѡ стѧпжнѣрии, ши ѧ ѧжѡ-  
 тѡ де ѧл принде.
- Л: Дар гѡстѧ слѡбѡд ѧ ѧжѡтѡрѡ пре сѡстѡ-  
 шѡл ѧ фѢга лѡи?
- Р: Ячѣѡ сѧнт сѡбѡдѡци некрединчѡши, кѡре  
 ѧжѡтѡрѡ фѢгачюлѡи ѧ фѢга лѡи ши нѡл  
 принде.
- Л: ЯѢ дѡарѧ сѧнт датѡри сѡменѣи ѧпринде  
 пре фѢгачи?
- Р: Де бѡнѧ сѣмѧ сѧ кѡде ѧ принде пре де-  
 хертѣрии, ши ѧи прѣдѡ стѧпжнѣрии лѡр.
- Л: Дар че гѡсте датѡриѡ сѧ фѡкѧ ѧчѣла, че  
 кѡмпѧрѧ ѡрме сѧѢ хѡйне дѣла дехертѣри  
 сѡстѡши?
- Р: Чѣла че кѡмпѧрѧ ѡрме сѧѢ хѡйне дѣла  
 дехертѣри, сѧ кѡде сѧ дѡѣ ѧчѣлѣ регѣ-  
 мѣнтѡлѡи.



# А УНСПРЭЗВЧѢ ТЪДРЪ.

## ПЕНТРЪ ПЕДЕПСА ДЕЗЕРТЕРИЛЪР.

- А: ДѢЛА ЧИНЕ АЪ СЪ АЩЕПТЕ ДЕЗЕРТЕРИИ ПЕДЕПСА?
- Р: ЪСТАШИИ ЧЕИ ФЪГАЧИ САЪ ДЕЗЕРТЕРИИ, АЪ А АЩЕПТА ПЕДЕПСЕ ДѢЛА ДМНЕХЕЪ ШИ ДѢЛА ІМПЪРАТОРЪЛ.
- А: КЪМ ПЕДЕПСЕШЕ ДМНЕХЕЪ ПРЕ ДЕЗЕРТЕРИ?
- Р: ДМНЕХЕЪ ПЕДЕПСЕШЕ ПРЕ ЕИ КЪ ПЕДЕПСА ВРЕМЕНИКЪ, ШИ КЪ ВЪЧНИКЪ.
- А: КЪМ ТРЕБЪ А СОКОТИ ПРЕ ЪСТАШИИ ЧЕИ ФЪГЪТОРИ?
- Р: ПРЕ ФЪГАЧИИ САЪ ДЕЗЕРТЕРИИ ТРЕБЪШЕ АИ СОКОТИ, КА ПРЕ НЕЩЕ СЪАМЕНИ, КАРИИ НЪ СЕ ТЕМ НИЧИ ДЕ ДМНЕХЕЪ, НИЧИ ДЕ СЪАМЕНИ.
- А: ЧЕ СЪ ВА АТЪМПАЛА ЛА АША ДЕЗЕРТЕРИ?
- Р: АША ФЪЛЮ ДЕ СЪСТАШИ ДЕЗЕРТЕРИ ВОР ФИ КЛЪСТЪМАЦИ ЛА ЗІВА ЖЪДЕЦЪЛЪИ.
- А: КЪМ ПЕДЕПСЕК СЪПЖНИТОРИИ ПРЕ СЪСТАШИИ ЧЕИ ФЪГЪТОРИ?

Р: Стзпжниторій педепсеск пре фдгачій кѡ  
взтае де тоаце, кѡ взтае ѡверци ши  
кѡ моарте.

А: Дар нѡ ѣ прѣ аспрз педѣпса чѣ демоарте  
пентрѡ дезертэри?

Р: Пентрѡ дезертэри нѡ гасте прѣ аспрз,  
педѣпса чѣ де моарте; кѡчи ѣи пзкз-  
тѡеск май рзѡ, прин кзкарѣ жѡрзмжн-  
тѡлди де кѡт фѡри ши тзлхариі.

А: Пентрѡ че сз педепсеск фдгачій ѡлѡ-  
бликз?

Р: Пентрѡ ѡчѡа сз педепсеск дезертэри ѡ-  
пѡбликз, пентрѡ кз ѡѡ дат пилдз рѣ  
ѡлтѡра, ши пентрѡ ка сз сз спзймжнте  
ши ѡлциі, ши ла ѡшѡ лѡкране сз нѡ  
гжндѣскз.

А: Че тревѡе сз фѡкз дезертэриѡл фїйна пе-  
депсиѡт?

Р: Фїйна дезертэриѡл педепсиѡт, ѡисз кѡде  
лѡи, сз раѡде педѣпса ши сз нѡ ро-  
щѣскз ѡпрѡтїва лецилѡр, сокѡтїна, кз  
ѡѡ кзцигат кѡ дрїптѡл педѣпсз, прин  
кзкарѣ де жѡрзмжнт, взтзмжнд прин  
ѡчѡа пре дмнехѣдл, пре кареле ѡѡ пѡс  
мзртѡриѡ кредїнцей сѡле.

А: Дар гасте пзкат ѡ ѡжѡра, сѡдѡи ши ѡ  
сѡкзрѡ, пре жѡделе, кареле педепсѡце пре  
чиі рѡи?

Р: Грѣѣ пѣкѣт ѣсте ѡ нечинстѣи ши сѣдѣи  
 пре педепситѣрюл жѣделе, кѣчи нѣ ѣл;  
 чи дирептѣтѣ лецилѣр, кѣре сѣнт спре  
 бѣнеле чел де коммѣн ѣтемеѣте, педеп-  
 пѣск пре фѣкѣтѣрѣи де рѣле; ши дѣмне-  
 хѣѣ порѣнѣше, сѣ ювим стѣпѣнирѣ ши  
 кепетѣнѣа кѣ ѡскѣлтѣре ши кѣ драгосте.

Ѡ: Че ѡѣ ѡ нѣдѣждѣи сѣстѣи чѣи бѣни ши  
 чѣи крѣдинчѣи?

Р: Сѣстѣи чѣи бѣни ши чѣи крѣдинчѣи  
 ѡѣ ѡ нѣдѣждѣи бѣнавоѣнѣцѣ ши плѣтѣ  
 дѣла дѣмнехѣѣ ши дѣла сѣменѣи: кѣтрѣ  
 ѡчѣста ѣкѣ добѣндѣск ѣи лѣѣдѣ ши чи-  
 стѣре дѣла сѣменѣи ши дѣла стѣпѣни-  
 тѣрюл.

Ѡ: Пѣт сѣ фѣе ѣ линише ши ѣ пѣче дѣзерт-  
 тѣрѣи чѣи че ѡѣ скѣпѣт фѣрѣ примѣждѣе?

Р: Дѣзертѣрѣи чѣи че ѡѣ скѣпѣт фѣрѣ при-  
 мѣждѣе, нѣ пѣт сѣ фѣе ѣпѣче ши ѣли-  
 нише де кѣцетеле сѣле; пѣнѣ кѣнд нѣ  
 бор фѣче ѡдѣвѣрѣта покѣнѣцѣ, пѣнтрѣ  
 кѣлкѣрѣ де жѣрѣмѣнт ѡ лѣр.

Ѡ: Дар ѣсте дѣстѣл кѣсѣ фѣкѣ ѣи нѣмай  
 покѣнѣцѣ?

Р: Ба нѣ ѣсте дѣстѣл нѣмай ѡчѣа, чи сѣ  
 кѣде лѣр сѣ сѣ ѣтѣѣркѣ ла стѣгѣриле  
 ши ѣѣѣнѣле сѣле.



А: КѸЧѸ ПЕДѸПСѸ СѸ КАДЕ СѸ СѸ ПЕДЕПСѸБСКѸ  
ДЕЗЕРТЕРІЙ ЧЕИ ЧЕ НѸ СѸ АТОАРНѸ?

Р: СѸ КАДЕ А ПЕДЕПСИ ПРЕ ДЕЗЕРТЕРИ ЧЕИ  
ТАРИ ДЕ ЧЕРВИЧЕ; КАРИИ НѸ ВОР СѸ СѸ  
АТОАРНЕ ПРИН ЛОАРѸ ВЪНДЛВИ ШИ АГОНИ-  
СИТЕИ ЛОР АФИШКѸС; АДѸКѸ АМПЪРЪТѸСК.

А: КѸМ ТРЕБѸЕ СѸ СѸ ПОАРТЕ ФѸГАЧИИ ЧЕИ  
АТОРНАЦИ?

Р: ДЕЗЕРТЕРІЙ ЧЕИ АТОРНАЦИ, ТРЕБѸЕСК, СѸ  
СѸ СѸСТЕНѸСКѸ, КА ПРИН ЛѸКРАРЕ ШИ СЛѸ-  
ЖИРЕ КРЕДИНЧОАСѸ ШИ НЕѸСТЕНИТѸ, АКѸ  
ШИ ПРИН КВИНЦѸ: СѸШИ НЕТЕХАСКѸ ШИ  
СѸШИ ЦѸБЪРГѸ, СѸКАРА ШИ ВЪТЪМАРѸ ПА-  
ТРИИ ШИ СТЪПАНДЛВИ ЧѸ ФѸКѸТѸ.

**Я ДОЯГО СПРЕЗЪЧЕ ТЪБРЕ.**  
**ПЕНТРЪ ДРАГОСТЪ ЧЪ КЪТРЪ**  
**ПЯТРИВ.**

**А:** ЧѢ СЪ АЦЕЛІЦЕ ПРИИ КЪВАНТЪА АЧІСТА ПАТРИА?

**Р:** ПРИИ КЪВАНТЪА АЧІСТА ПАТРИА СЪ АЦЕЛІЦЕ НЪНЪМАЙ ЛОКЪА АЧЕЛА, ЫНАЕ НЪМ НЪСКЪТ; ЧИ ЦИНІРЪ, СЪХПЖІРЪ ШИ ЦАРА ТОАТЪ, АТЪВЪ КАРЪ ВІЕЦДИМ; СИГЪРАЦІА ШИ АКОПЕРЕМАНТЪА АВІМ.

**А:** ЧЕ ІАСТЪ ЦИНІРЪ СЪВЪ ВІРЪІРЪ (ДЕРЖАВА Status, der Staat?)

**Р:** ЦИНІРЪ СЪНТ ТОАТЕ ЦЪРИЛЕ ШИ ПРОВИНЦІИЛЕ, ДЕ СПРЕ КАРЕ ДОМНЕЩЕ ЫМ ІМПЕРАТОРЪ, ЫМ КРАЮ, СЪВЪ АЛТЪ ВРЕШ СЪХПЖІРЪ.

**А:** ДАТОРІ ІАСТЪ ДАРЪ СЪМЪА СЪ ІУБЪСКЪ ПАТРИА СЪ?

**Р:** ТОТЪ СЪМЪА ІАСТЕ ДАТОРІЮ ПАТРИА ТОКМА АША, КА ШИ ПРЕ ПЪРИНЦІИ СЪИ СЪ ІУБЪСКЪ. АСА ФІРЕ АС ПЪЧЕТЛЪІТЪ АТЪВЪ ІНИМЕЛЕ НОАСТРЕ ІУБІРЪ АЧІСТА.

А: Динтрѣ ачѣста че ѳрмѣзз дърз?

Р: Динтрѣ ачѣста ѳрмѣзз; ка привина  
ной спре патрїе, требѣ токма ачѣа  
сз фачем — че фак прѣвнїй чїй вѣнїй  
пзрїнципѣ сзї.

А: Че фак прѣвнїй чїй вѣнїй?

Р: Прѣвнїй чїй вѣнїй ювѣск пре пзрїнциї сзї,  
май вїне де кѣт пре алцїй.

А: Че фак май авѣм ной де а фаче деспре  
тѣк патрїе?

Р: Ной фїннѣ тѣцї фїй патрїей; требѣ  
ащѣ сз неѣстзнїм а прокопсї вїнеде  
сї: кѣм сз сѣтенѣск, тѣате мзѣв-

лѣрїле ѳнїй фамїлїй, ши тѣцї лѣкѣнї-  
тѣрїй а ѳнѣ сѣт сѣѣ сѣрѣш: кѣрїй май  
вїне сз сѣтенѣск пѣнтрѣ вѣнастѣре а сѣѣ  
де кѣт пѣнтрѣ ачелѣр дин преѣвѣрѣлѣр.

А: Дар кѣм пѣт фї патрїей сз прокоп-  
сѣскз вѣнанорочїрѣ сї?

Р: Бї пѣт вѣнанорочїре а патрїей май кѣ  
сѣмз, прин патрѣ лѣкрѣрї сз прокоп-  
сѣскз: адекз:

1. Кѣннѣ сз сѣтенѣск ши лѣкрѣзз, кѣсз  
нѣ фїе нїчї сѣдѣтз не аѣвнѣре ши  
нїщѣтз де пѣне.

2. Кѣннѣ аѣвк ши атрѣѣвк мѣщѣвѣрїй  
фолоситѣре а царз.



3. Къна ѿмѡлцѣск продѡктѡриле (тоате  
чѣле че сз фѡк ши крѣск ѿцѡрз) ши  
богзцїйле цѡри.

4. Къна ѡдѡк ѡвзцзтѡра ши шїйнцеле  
ѡтрѡ сѡ старе ѡфлоритѡаре.

Л: Сѡнт тоцї фїй пѡтрїей датѡрї, ѡ ѡжѡ-  
тора ѡчестѡра пѡтрѡ бѡнзгзцїй?

Р: Нѡ пѡт фи тоцї датѡрї спре ѡчѡа, кѡчї  
нѡ ѡѡ тоцї мижлочїрї кѡтрѡ ѡчѡлѡ: чї  
дестѡл гѡсте къна фѡче фїеше кѡреле кѡт  
пѡате.

Л: Лче кїп сз провѡде сз ѡгрїжѡше пѡтрїа  
кѡ пѡне?

Р: Сз провѡде пѡтрїа кѡ пѡне прїн: не-  
встенига лѡкрѡре де пѡмѡнт ши де  
кѡмп, прїн прїесїгѡ сзмѡнѡре де тѡт  
фѡлѡл де сзмѡнѡбрї, ши стрѡнѡере лѡ  
врѡмѡ лѡр, прїн пѡзїрѡ кѡмпилѡр де  
пѡгѡез, прїн ѡтемеѡре хѡмѡарелѡр че-  
лѡр де сѡвше ши ѡмпларѡ лѡр де бѡкѡте  
ѡ ѡннї чей бѡннї, мѡй пре ѡрмѡ ши  
прїн ѡдѡчерѡ де бѡкѡте, дїнтрѡлте цѡрї.

Л: Прїн че сз ѡдѡк мѡшешѡгѡрї ѡцѡрз?

Р: Прїн рѡвна ши лѡкрѡрѡ лѡкѡйтѡрилѡр,  
сз ѡдѡк мѡшешѡгѡрилѡ ѡ старѡ лѡр чѡ  
бѡннѡ.

Л: Дѡр кѡм сз ѡмѡлцѣск богзцїйле?

Р: Прин негѣсторіе кѣ цѣриле чѣле вечіне.

Л: Кѣм прокопсѣск ши лфлореск цѣинцеле ши лвѣцѣтѣриле?

Р: Шинцеле ши лвѣцѣтѣриле сѣ прокопсѣск прин лтемерѣ школлелѣр бѣне, прин цинерѣ лвѣцѣторилѣр лцелѣпци ши прокопсици прин кѣтѣрѣ ши примирѣ ла сине л сѣменилѣр лвѣцаци, ши прин крещерѣ чѣ бѣнѣ ши дѣрѣ ла школле л прѣнчилѣр.

Л: Чѣ сѣнт дѣторѣ лкѣ четѣценіи чѣи бѣни пѣтріи?

Р: Четѣценіи ши сѣдѣаци чѣи лдѣвѣрѣаци сѣнт лкѣ дѣторѣ бинеле лѣр чѣл партикѣлар, бѣней стѣри л пѣтріи лл жертви.

Л: Чѣ лре лнѣдѣждѣи чѣла чѣши юбѣще пѣтріа?

Р: Чѣла чѣши юбѣще кѣ лдѣвѣрѣат пѣтріа, лчѣла лре л нѣдѣждѣи, дѣла сѣмени лѣдѣз ши чинстѣре; лр дѣла дѣмнезѣ платѣ, ши милѣ времѣлникѣ ши вѣчникѣ.

Сѣвѣршит.

...  
 ...  
 ...  
 ...  
 ...

**ОБСЕРВАЦІЯ.**

Причина абзрїй ѡ зичерилшр стрейне, каре  
 абм вярят еѡ атрѡ кзртичїка ачїста; се  
 ва ведѣ атрѡ ѡн словарю, (Wörterbuch)  
 мїк, каре воѡ еѡ акз ѡ янѡл ачїста, ѡ  
 аймеа чѣ немцѣскз, сербѣскз ши чѣ Ро-  
 мѣнѣскз, пентрѡ шкоѡлеле чѣле милитѣ-  
 рїцїи, се даѡ ѡ тїпарю.



Обсѣрѡвїя:

